

「この夏 輝いた中学生たち」を大募集!

◎問い合わせ 人事秘書課 ☎0561・56・0715

県大会相当以上の大会などに出場した中学生の皆さん、広報とうごうで想いを伝えてみませんか。

大会に出場したときの気持ち、それまでに積み重ねた練習や地区大会の思い出、後輩へのメッセージ、支えてくれた人たちへの言葉…。思い出の写真とともにお寄せください!

応募要件

7月以降に県大会相当以上の大会に出場した中学生
個人でもチームでもOK

提出するもの (提出いただいたものは、返却しません。)

- ①原稿(250~300文字程度)
大会名・種目・階級・成績・学校名・学年・氏名(ふりがな)を必ず記入
- ②写真2~3枚(練習中・大会中の写真や、チームの集合写真など)
- ③ご連絡先(保護者の氏名および電話番号)

応募期限

8月23日(火)

応募方法

メール、郵送または持参
(写真データを郵送または持参する場合は、CD-Rに格納してください。)

提出先 〒470-0198

東郷町役場人事秘書課(住所記載不要)

メール: tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jp

その他

お寄せいただいた原稿および写真は、広報とうごう10月号に掲載する予定です。紙面の都合上、応募者多数の場合は、大会結果などを考慮して掲載の判断をさせていただきますので、掲載されないことがあります。あらかじめご了承ください。



外国語情報コーナー



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

Jアラート・住民課休日夜間対応窓口

Testing of J-Alert Emergency Info: On Aug. 10 (Wed) at around 11 am, you will hear from 30 loudspeakers of the town a chime followed by an announcement "Korewa J-Alert no test desu." Please note that it is for a test purpose.

MY NUMBER CARD AND OTHER RESIDENCY-RELATED PROCEDURES FOR HOLIDAY AND NIGHT TIME: The Residents Department office will be open on Aug. 7 (Sun) 9:00-12:00, Aug. 18 (Thu) 17:15-20:00, Sep. 4 (Sun) 9:00-12:00, and Sep. 15 (Thu) 17:15-20:00 for procedures related to MN Card; and on Aug. 13 (Sat), Aug. 27 (Sat.), Sep. 10 (Sat), and Sep. 24 (Sat) 9:00 - 12:00 for procedures related to MN Card, JUMIN HYO residence certificate, family register certificate, Inkan certificate and registration of Inkan (For Inkan registration, advance reservation is required). Please use the holiday entrance, which you can find on the left of the main entrance. *Moving in and out registrations will not be carried out on these days. For more information, please contact below.

COMUNICADO SOBRE O TESTE DO SISTEMA DE ALERTA DE EMERGÊNCIA NACIONAL "J-ALERT": Data e horário: 10 de agosto (quarta-feira), aprox. as 11h. Após o som do alarme de emergência, transmissão em japonês repetido três vezes: "KORE WA J- ARATO DESU!"

PLANTÃO NO DEPTO. DE MORADORES: Dia 07 (domingo) de agosto, das 9h00 às 12h00: apenas para assuntos relacionados ao MY NUMBER. **Dias 13 e 27 (sábado) de agosto**, das 9h00 às 12h00, MY NUMBER, atestado de residência, atestado de registro de carimbo pessoal-INKAN SHOMEISHO (*Atenção: o registro do INKAN será feito apenas com reserva antecipada) e **dia 18 (quinta-feira)** das 17h15 às 20h00, apenas assuntos relacionados ao MY NUMBER. *Registro e mudança de endereço **não** serão realizados. Em dias e horário de plantão, favor utilizar a entrada lateral esquerda. Mais informações no Departamento de moradores ou por telefone nos horários com intérprete indicados abaixo.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)